



# ESSENER SPORTGEMEINSCHAFT 99/06

– Großverein in Essen –

4/86

FROHES FEST  
UND EIN  
GLÜCKLICHES  
1987



# Gaststätte Hubertusburg

Vereinslokal der  
ESG 99/06



E.Stender · Essen · Steeler Str.444  
Tel. 262723

## Impressum

Herausgeber:

**Essener Sportgemeinschaft 99/06 e.V.**  
Postfach 10 10 03, 4300 Essen 1

Geschäftsstelle:

Engelsbecke 6a, Tel. 28 25 00

geöffnet: Montag und Donnerstag  
von 17.00-18.30 Uhr

Konten der ESG 99/06 e.V. - Hauptverein -  
Deutsche Bank Essen, Kto.-Nr. 733/5540  
BLZ 360 700 50

Postscheckamt Essen, Kto.-Nr. 161614-439  
BLZ 360 100 43

Bank für Gemeinwirtschaft Essen  
Kto. Nr. 102 367 0300 (Werbung)  
BLZ 360 10 111

Handballabteilung:

Sparda Bank eG Essen, Kto.-Nr. 520 247  
BLZ 360 605 91

Tennisabteilung:

Sparkasse Essen, Kto.-Nr. 3307048  
BLZ 360 501 05

Sportangebote:

Badminton, Fußball, Gymnastik und Turnen  
(auch für Kinder, Jugendliche, Mutter und Kind),  
Handball, Hockey, Jedermann, Leichtathletik,  
Tennis, Tischtennis, Volleyball

Ehrenpräsident:

Paul Leichsenring Tel. 28 43 66

Präsident:

Dr. Reinhard Behlke Tel. 44 09 30

Vizepräsident:

Helmut Schrock, Tel.: 02054 / 81140

Präsidium:

H. Czarnietzki, I Serbruch, H.Knehans,  
R. Michalik, R. Müller, Ratsherr J. Plewa,  
W. Schulz, Vereinsjugendwart A. Klein.

Vereinslokal:

"Hubertusburg", E. Stender, Steeler Str. 444,  
Tel.: 26 27 23

## Inhalt

Seite



Vorstand

4/5



Fußball

7



Gymnastik · Turnen

8



Hockey

HCE 99 e.V.

11



Handball

14



Tennis

21



Tischtennis

23



Volleyball

23

Nächster Redaktionsschluß:  
8.März '87 (Endtermin)

Gesamtherstellung:

Print Service GmbH, Essen, Rellinghauser Str.  
98, Tel. 78 20 39

## Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden,

allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir ein gesegnetes, ruhiges und frohes Weihnachtsfest.

Für 1987 wünschen wir Allen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit – verbunden mit herzlichem Dank an alle Funktionsträger, Trainer und Übungsleiter für ihre Mitarbeit in der Gemeinschaft.

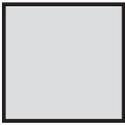
Den Mitgliedern gilt unser Dank für ihre Treue zur ESG 99/06 – darüberhinaus aber auch den Angehörigen, die uns verständnisvoll und unermüdlich unterstützen – ohne Rücksicht auf ihre Freizeit. **Glückauf 1987.**

**Dr.R.Behlke**

**H.Schrock**

**I.Serbruch**

**H.Knehans**



**Vorstand**

## **Gemeinschaft und Geselligkeit**

Am 3.Oktober dieses Jahres haben wir nach mehrjähriger Pause wieder einmal ein Herbstfest – diesmal im Steeler Stadtgarten – gefeiert. Mithin wurde eine Tradition fortgesetzt, die einige Jahre unterbrochen war. Anlaß war auch die "Eheschließung" der beiden Großvereine (ESV 99 und BTLV Rheinland 06) vor zehn Jahren auf dem "Standesamt" resp. Amtsgericht (Vereinsregister). Die ESG 99/06 wird nunmehr ein Teenager und sollte noch kräftig wachsen! Das G in ESG stand am 3.Oktober auch für Geselligkeit. Gemeinschaft ist ohne Geselligkeit wohl nicht denkbar. Die Ausrichtung des Festes ist uns gelungen, Dank hervorragender Mitarbeit in Verbindung mit Sponsoren.

Alle Abteilungen waren vertreten, die Raumkapazität voll ausgeschöpft. Alle Darbietungen erfreuten die Gäste sehr! Unser Vizepräsident erwies sich als talentierter Moderator. Die Tombola glänzte durch qualitative Substanz.

Getanzt wurde bis in den frühen Morgen – für die Musik zeichneten DIE ROMANOS verantwortlich. Diese Band wird uns zu Karneval '87 erneut zur Verfügung stehen. Allen Mitwirkenden sei an dieser Stelle herzlichst gedankt – die Vorarbeit insbesondere war recht mühevoll – aber der Erfolg hat uns beflügelt, das Fest 1988 wieder zu veranstalten.

### **Glückauf '87**

**Dr.Behke**

**H.Schrock**

**I.Serbruch**

**H.Knehans**

### **DANKE**

In der letzten Ausgabe Nr.3/86 wurde wohl das Bild vom 70.Geburtstag unseres Ehrenpräsident Paul Leichsenring mit der Gratulation durch Präsident Dr. Behke gebracht. Leider fehlte aber unter dem Bild die Danksagung von Paul Leichsenring. Hier ist sie:

Herzlichen Dank sagen möchte ich allen Gästen, Sportkameradinnen und Sportkameraden, die mir so zahlreich persönlich und schriftlich zu meinem 70.Geburtstage gratuliert haben. Über die schönen Geschenke und Blumengebinde habe ich mich sehr gefreut. Sie alle haben dazu beigetragen, daß ich an meinen 70.Geburtstag gern zurückdenken werde. Mein besonderer Dank gilt auch unserem Oberbürgermeister und Mitglied Peter Reuschenbach nebst Frau Renate für ihr persönliches Erscheinen.

**Herzlichst  
Euer  
Paul Leichsenring**



**Vorstand**

## **Vereinsjugendtag der ESG 99/06**

**am 23. Juli 1986 in der Vereinsgaststätte Hubertusburg**

Ergebnisse der Wahlen:

ESG-Jugendwart Arno Klein  
Stellvertreter Dr. Karsten Ohle  
Beisitzer  
S. Caspar, H. Willemsen

Jugendvertreter

Hockey: Antje Kühl  
Tennis: Peter Ballwieser  
Tischtennis: Andreas Bleuenburg  
Kassenprüfer:  
Spk. Quadt und Rotfelder

Die Jugendarbeit innerhalb des Großvereins wäre zu intensivieren – vorschlagsweise könnten die Jugendlichen der einzelnen Abteilungen – wenigstens einmal im Jahr – anlässlich einer jugendgerechten Begegnung die Verbindung untereinander pflegen. Anregungen hierzu sind jederzeit erwünscht!  
Für die Öffentlichkeitsarbeit bietet sich außerhalb der Beziehungen zur lokalen Presse die Vereinspublikation (4 mal jährlich) an. Auch hier werden Anregungen erbeten!

**W.R.  
Dr.B.**

### **Geschäftsstelle – Bitte beachten!**

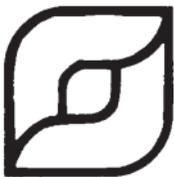
Letzter Öffnungstag '86: Montag, den 15.12.'86  
Erster Öffnungstag '87: Montag, den 15.1.'87

Die zwischenzeitlich renovierte Geschäftsstelle erwartet Sie bei allen die Mitgliedschaft betreffenden Fragen gern zu den bekannten Geschäftszeiten.  
Telefon: 28 25 00

**R. Michalik**  
Geschäftsstellenleiter

### **Hinweis:**

Infolge zeitlich differenzierter Aktivitätsphasen (z.B. M.-Spiele u.a.) können nicht alle Abteilungen in einer Ausgabe vertreten sein.  
Die von Inserenten (Parteien) in Anzeigen geäußerten Meinungen können von jenen des Herausgebers deutlichst abweichen.



**STEINEBACH  
RAUM  
&  
GESTALTUNG**

CHRISTIAN STEINEBACH  
GROSS- & EINZELHANDEL  
4300 ESSEN 1  
Steeler Str. 246-250  
Sa.-Ruf (02141) 28 3075  
Tapeten · Farben · Teppiche  
Malerbedarf  
Bodenbeläge · Gardinen

WERBEARTIKEL-  
SONDER-  
ENTWICKLUNGEN  
WERBEARTIKEL-  
NEUHEITEN  
VERKAUFS-  
FÖRDERUNG

Vom Streuartikel  
bis zum hochwertigen  
Geschenk  
Exklusive  
Markenvertretungen

Uwe Neimann

Werbeartikel-Repräsentanz

---

Herderstraße 68 · 4000 Düsseldorf 1  
Telefon (02 11) 66 61 39 · Telex 8 588 773 neima d



## Fußball

pr.: 26 24 34 H. Knehans  
d.: 28 40 92 / 93

### 1. Mannschaft

Leider hat diese Mannschaft die in sie gesteckten Ziele noch nicht erfüllt: Durch den Weggang von H.J. Wadle (zu RWE-Amateure) und die längere Verletzungspause von H. Treptow (bis Mitte Dez.86) ist die Mannschaft entscheidend geschwächt worden.

Als Neuzugänge konnten wir R. Szislowski und H. Grass verzeichnen, die bereits in der Jugend für die E.S.G. 99/06 kicken.

Wir haben bisher gegen sogenannte einfache Gegner unerklärlicherweise Federn gelassen, während wir gegen starke Mannschaften Punkte verbuchen konnten. So unterlagen wir in einem Freundschafts-Spiel gegen E.T.B. I nur knapp mit 2:3, und gegen den Spitzenreiter der Landesliga (Sportfreunde Katernberg) erreichten wir ein 2:2 Remis. Nach dem 11.Spieltag hat die 1.Mann-

schaft folgendes Ergebnis in der Ruhrbezirksklasse erzielt:

Platz 9, Punkte: 11:11, Tore: 18:18

### 2. Mannschaft

Nach anfänglichen Schwierigkeiten, bedingt durch Urlaub, Bundeswehr, Beruf und dergleichen, hat sich die Leistung der Mannschaft stabilisiert. Es ist jedoch sehr schwer in dieser Kreisliga A, da überwiegend 1.Mannschaften vertreten sind.

Unser Ziel heißt daher: Klassenerhalt. Nach 12 ausgetragenen Spielen belegt die Mannschaft in der Kreisliga A, Süd-Ost, einen Platz im unteren Tabellendrittel.

### 3. Mannschaft

Diese Mannschaft hatte auch Startschwierigkeiten, da viele Spieler Studenten oder Schüler sind und des öfteren fehlten.

Hier müssen wir abwarten, im Moment

Ist doch klar!

**Mercedes-Benz-Jahreswagen  
und Gebrauchtwagen  
kauft man bei**

**Auto Rütter**

Seit mehr als 50 Jahren am Platz

Auto Rütter GmbH, Hindenburgstraße 6, 4300 Essen 1,

Tel. (0201) 230346

hat die Mannschaft einen Mittelplatz in der Kreisliga C belegt.

Unser langjähriges Mitglied, Hermann Albrecht, 4300 Essen 1, Schwanenbuschstr.107, feierte seinen 75jährigen Geburtstag. Wir gratulierten mit einem Blumengebinde.

Am 21.12.1986 um 17.00 findet unsere Jahresabschlussfeier (Weihnachtsfeier) in der Jägersruh statt.

## In letzter Minute: ESG-RWE 1 : 4 (0 : 0)

Zweitligist RWE benötigte im Freundschaftsspiel gegen die vier Klassen tiefer spielende ESG 47 Minuten, ehe der eingewechselte Abramczik für die RWE-Führung sorgte. In der ersten Halbzeit konnte die ESG durch starken Einsatz das Spiel offen gestalten.

Weitere RWE-Treffer durch Siebers, Ahadi und Kurth - Jäger hatte für die ESG zwischendurch auf 1 : 2 verkürzt.



Gymnastik · Turnen



51 20 22 H. Czarnietzki

## Herbstfreizeit

Wie auch in den beiden letzten Jahren fand wieder in den Herbstferien eine Freizeit für Kinder der Jugendturnabteilung statt. Sollten ursprünglich nur 40 Kinder mitgenommen werden, so fuhren dann schließlich aufgrund der starken Nachfrage 51 Kinder im Alter von 6-14 Jahren mit acht Betreuern in die Jugendherberge Bad Marienberg/Westerwald. Auf dem Programm der sechs Tage standen u.a. eine Nachtwanderung, Schwimmen, Schnitzeljagd, Orientierungslauf durchs Haus, Malen, Basteln und Nähen. Trotz der damit ausgefüllten Zeit besichtigten wir noch zwischendurch die Kristallhöhle in Weilburg. Da die gesamte Freizeit unter dem Motto "Zirkus" stand, fand auch entsprechend am Abschlußabend die Premierenveranstaltung des "Zirkus Sahne" statt. Alle Kostüme und Requisiten hatten die Kinder selbst genäht und gebastelt. Natürlich waren auch alle Programmteile von den Kindern selbst erdacht und einstudiert worden.

Obwohl die Gruppe in diesem Jahr zahlenmäßig sehr stark war, gab es doch keine ernstlichen Probleme: mit Heimweh, Kopf- oder Bauchschmerzen muß man einfach rechnen.

## Hinweis:

Über die AH wird in der nächsten Ausgabe berichtet.

**Zum Schluß allen Spielern, Trainern, Gönnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und guten Rutsch ins neue Jahr!**

H. Knehans

Wie bei allen bisherigen Fahrten hat die Gruppe auch diesmal wieder einen sehr guten Eindruck bei den Jugendherbergseltern hinterlassen. Schon beim Abschied stand es fest, daß wir im nächsten Jahr wiederkommen.

## Hallensportfest

Am 23. Oktober fand in der Turnhalle der Elsa-Brandström-Schule das diesjährige Hallensportfest der Jugendturnabteilung statt, an dem 75 Kinder teilnahmen. Geturnt wurde in zwei Altersgruppen: 6-9 Jahre und 10-12 Jahre. Und hier nun die Sieger:

### 1. Altersgruppe:

1. Isabel Scheiba
2. Daphne Behrendt
3. Susanne Bingel und Heike Zerwas

### 2. Altersgruppe:

1. Melanie Kersten
2. Melanie Bennehei
3. Nicole Blum und Antje Freriks

**Allen frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr 1987.**

H.C.

# Um die großen Vermögen kümmert sich jede Bank gern.

Schon für kleinere Beträge gibt es bei uns Anlagemöglichkeiten, deren Erträge überdurchschnittlich gut sind. Wir rechnen Ihnen das gern mal vor.

## **BfG:Essen**

Bank für Gemeinwirtschaft  
4300 Essen 1, Lindenallee 6-8, Tel. (0201) 1701-0  
Altenessen, Vogelheimer Straße 7  
Holsterhausen, Holsterhauser Straße 59

Schreibwaren · Tabak · Geschenkartikel  
Lotto · Toto · Glücksreisen  
Wertmarken und Streifenkarten der EVAG

## **E. Schäfermeyer**

Essen-Huttrop  
Steeler Straße 426 · Fernsprecher 27 71 23

# Wursteiner Stuben

**Gute Küche bis 23.00 Uhr!  
Besonders empfehlen wir unseren  
preiswerten Mittagstisch!  
Raum für Familienfeiern.**



**Inhaber: Richard Winter  
Steeler Str. 183 Telefon: 28 24 91  
- Verkehrslokal der ESG 99/06 -**

## **Boris Becker, der Reichste**

Die Tabelle beweist es: so viel Geld wie Boris Becker hat noch kein anderer Tennisspieler bis zu seinem 18. Geburtstag verdient:

<b>Spieler</b>	<b>18. Geburtstag</b>	<b>Gesamt- preisgeld</b>
Boris Becker	22. November 85	\$439,968
Aaron Krickstein	2. August 85	\$327,247
Mats Wilander	22. August 82	\$189,558
Björn Borg	6. Juni 74	\$145,745
Jimmy Arias	16. August 82	\$ 65,137
Thierry Tulasne	12. Juli 81	\$ 39,859
Stefan Edberg	19. Januar 84	\$ 31,976

**ZUKUNFT  
DURCH  
LEISTUNG!**

**Sag JA!**

**F.D.P.**  
Die Liberalen



Hockey

☎ 28 32 59 E. Hölzemann

## HCE 99 ist in der Regionalliga!

**Der HC Essen hat es geschafft. Mit einem mühevollen 4:2-Sieg über SW Neuß beendete der HCE die Relegationsrunde ohne Niederlage und zieht damit in die eingleisige Hockey-Regionalliga ein.**

Der HCE machte sich das Leben selbst schwer. Die Mannschaft war drückend überlegen, allerdings im Abschluß sehr schwach.

Neuß konnte die Führung von Kunitzsch und Schwanke jeweils ausgleichen und hatte sogar die Möglichkeit in Führung zu gehen. Erst in der Schlußphase stellten Greiff und Schürfeld den hochverdienten Sieg sicher.

**Das Präsidium der ESG 99/06 e.V. gratuliert seinem Mitglied HCE 99 e.V. zu diesem großen Erfolg und wünscht**

**Glückauf 1987.**

**Paul Leichsenring  
Dr. Reinhard Behlke  
Helmut Schrock**

## Die Schönheit, die auch von innen kommt

Frische Säfte sind ein Zaubermittel, mit dem jede Frau schön über den Winter kommt. So reinigt frischer Gurkensaft die Haut von innen, Kohlsaft stärkt die Lebensgeister, ausgepreßte Kartoffeln klären fleckige Haut, ebenso Petersilien-, Sellerie- und Zwiebelsaft. Möhrensaft ist ein wirksamer Faltenkiller.

## Essen und Mülheim bewerben sich um Champion's Trophy

Der Hockey-Weltverband FIH hat soeben dem Deutschen Hockey-Bund die Ausrichtung der nächsten Champion's Trophy im Jahre 1989 übertragen. Auf Anregung von Oberbürgermeister Peter Reuschenbach wollen die Städte Essen und Mülheim, der Kommunalverband Ruhrgebiet und die Hockeyclubs HC Essen 99 sowie Uhlenhorst Mülheim beim Hockey-Bund vorstellig werden, um die Ausrichtung dieser inoffiziellen Hockey-Weltmeisterschaften zu übernehmen. OB Reuschenbach: "Nach dem Bau des Kunstrasenplatzes verfügt auch Essen mit der Hubertusburg über eine Anlage internationalen Standards.

Zudem haben wir in Essen mit der Ausrichtung des Länderspiels gegen Belgien und des Endturniers um den Silberschild bewiesen, daß wir auch organisatorisch in der Lage sind, eine derartige Veranstaltung in den Griff zu bekommen."

Am Turnier um die Champion's Trophy nehmen die sechs besten Ländermannschaften der Welt teil. Voraussetzung zur Teilnahme ist die Platzierung bei Weltmeisterschaften und Olympischen Spielen.

Das Präsidium des Hockey-Bundes muß sich zwischen den Standorten Ruhrgebiet und Berlin entscheiden. Dazu Reuschenbach: "Diese Veranstaltung ist einmal mehr geeignet, zu überzeugen, daß die Städte des Ruhrgebietes durchaus in der Lage sind, Olympische Spiele durchzuführen."

**zit. nach RATHAUS REPORT  
v. 29.10.86**



# Heinz Depiereux K.G.

## Spedition und Lagerung

4300 Essen · Frillendorfer Str. 150 b · Tel. 28 58 62

## ELEKTRO STRUCK

Inh. Manfred Struck

Elektro-Installationen · Beleuchtungskörper  
Nachstromspeicheranlagen

Essen · Steeler Straße 167 · Ruf 286936

*Albert Spiske*  
DROGERIE · PARFÜMERIE · FOTO

**Parfümerien und Kosmetik**  
des In- und Auslandes

Das gute  
Fachgeschäft

Essen, Hbf.-Unterführung, West- u. Ostseite, Hbf.-Halle  
Tel. 225595

Ihre Adresse  
in Sachen Holz.

von der  
**stein**  
HOLZHANDEL

Hubert von der Stein KG, Essen  
Frillendorfer Straße 148 · Ruf (0201) 284053



(02 01)  
67 88 76  
AUSSTELLUNGSRAUM + WERKSTATT  
WEIDKAMP 4-6 \* 4300 ESSEN 11

RAUM AUSSTATTUNG  
m. Knöbel

**Polsterei:**

Neuanfertigung

Aufarbeiten

Neubeziehen

**Dekorationen:**

Ausmessen

Zuschneiden

Anbringen

Wandbespannung – Teppichböden

Unverbindliche Beratung

Große Stoff – und Gardinenauswahl

Wir führen das Programm der B.W. (Bielefelder Werkstätten)

**Bitte berücksichtigen Sie bei Planungen und Einkäufen unsere Inserenten!  
Danke!**

ÜBER 35 JÄHRIGE FACHERFAHRUNG

**Parkett**  
**ANTON STIENE**

43 ESSEN · MATHILDE-KAISER-STRASSE 33 · TEL. 28 63 59

**Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten:**

Neuverlegung, Verlegung auf alle alten Fußböden, Reperaturen,  
abschleifen und versiegeln von alten Böden sowie Treppenstufen.



## Handball

 27 19 77 W. und A. Rang

### Männer - Frauen

Mit 5:5 Punkten hat unsere "I" einen guten Mittelplatz als Neuling in der Bezirksliga. Es kann nur noch besser werden!

Die 2.Mannschaft hat jetzt die Chance aufzusteigen. Mit 10:0 Punkten ist ein guter Anfang dafür gemacht.

Hervorragend war der Start unserer 1.Frauen in der Verbandsliga bis am 10.11.86 die erste empfindliche Niederlage gegen SV Friedrichsfeld kam. Trotzdem, 7:3 Punkte sind für einen Aufsteiger vielversprechend. Die 2.Frauen tut sich schwer. Sie mußte 3 Spielerinnen an die I. abgeben, ohne Ersatz dafür zu bekommen. Ihr bisheriger Trainer und Betreuer Alfred Borghoff schied aus Altersgründen aus. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle für seinen jahrelangen aktiven Einsatz, und wir hoffen, daß Alfred uns

noch lange mit gutem Rat zur Seite stehen kann. Heribert Schmitz übernahm die Mannschaft. Seine erfolgreiche Arbeit kennen wir bereits von der männlichen Jugend.

### Jugend

Zum ersten Mal mußten wir zu unserem großen Bedauern in dieser Saison 3 schon gemeldete Jugendmannschaften zurückziehen, männl. D und C und weibl. C. Die Gründe sind offensichtlich: Zu wenig Mitarbeiter und ungünstige Trainingszeiten. Nur noch 4 Jugendmannschaften spielen für die ESG, männl. A + B, die beide noch ohne Punktverlust sind, und weibl. A + B.

**Allen frohe Weihnachten und ein glückliches 1987. W. und A. Rang**



**Den Augenblick  
erleben,  
für die Zukunft  
sorgen:  
Spar-Dauerauftrag.**

Sparkasse Essen



## Letzte Meldung:

# Spielertrainer Weise fällt mit Armbruch aus!

Die ESG mußte den 32:15-Erfolg über SV Borbeck teuer bezahlen. Spielertrainer Horst Weise brach sich den Ellenbogen und fällt für Monate aus.

### ESG-SV Borbeck 32:15 (16:7).

Tore für ESG: Murach (9), Schültke (8), Thiele (4), Labisch, Barasinski (je 3), Hüttenrauch, Swegat (je 2), Lewandowski.

**Wir wünschen unserem Trainer alles erdenklich Gute und baldige Genesung.**

W. u. A. Rang  
Dr. B.

**ZUKUNFT  
DURCH  
LEISTUNG!**

**Sag JA!**

**F.D.P.**  
Die Liberalen

**Der beliebte Treff zum  
Früh- und Dämmerstopp**

## Gaststätte "Zum Siepen"

**Inh. Hans Koopmann**  
Engelsbecke 22 · 4300 Essen 1  
Telefon (02 01) 28 78 29  
Verkehrslokal der ESG 99/06



**Bitte berücksichtigen Sie bei  
Planungen und Einkäufen  
unsere Inserenten!**

**Danke!**

## **Barmenia hat für jedes Vorsorgeproblem die richtige Lösung:**

### **Krankheitskosten-Vollversicherung für Beamte**

Als Beamter sollten Sie immer den richtigen Partner haben. Mit der Sicherheit einer maßgeschneiderten Barmenia-Krankenversicherung haben Sie von Anfang an den richtigen Partner. Sie sind Privatpatient und sparen viel Geld.

Als Beihilfeberechtigter erstattet Ihnen Ihr Dienstherr die Krankheitskosten mit einem bestimmten Prozentsatz. Die verbleibenden Kosten sind in den meisten Fällen durch eine Krankenversicherung abgesichert, entweder eine private, oder eine gesetzliche. Als Mitglied der gesetzlichen Krankenversicherung sind Sie gegen die verbleibenden Heilbehandlungskosten geschützt. Dieser Schutz hat aber den Nachteil, daß er nicht der besonderen Situation der Beihilfeberechtigten angepaßt werden kann und deshalb auch zu teuer ist.

**Nutzen Sie die Informationsmöglichkeiten über die Barmenia!**

---

**Detlef Flory**

Versicherungskaufmann

Hohenzollernstraße 50  
4300 Essen 1  
Ruf (02 01) 77 00 60

privat:  
Am Ruhrstein 38  
4300 Essen 1  
Ruf (02 01) 41 19 09

**Barmenia.**

**Wir sind Ihre Versicherung.**

## Gesundheitstip:

# Mit Magerkost und Sport gegen den Herztod

Ärzte entwickeln Strategie für Kreislaufkranke – Warnung vor Eiern und Honig

Die Herz-Kreislaufferkrankungen sind in der Bundesrepublik, in Großbritannien und in den skandinavischen Ländern nach wie vor Todesursache Nummer eins. Jährlich erleiden in der Bundesrepublik 150.000 Menschen einen Herzinfarkt, 80.000 sterben daran. Im Gegensatz dazu sind in den USA diese Krankheiten in den vergangenen 15 Jahren um mehr als 40 vH. zurückgegangen. Darauf wiesen am Wochenende auf einer Tagung in Münster die Professoren Assmann (Münster) und Lewis (London) hin.

Die Wende für Europa soll jetzt eingeleitet werden mit einem "Strategiepapier", das Fachleute aus 17 Ländern letzten Monat unterzeichneten und das jetzt von Assmann und Lewis vorgestellt wurde.

Eine zentrale Rolle bei den koronaren Herzerkrankungen spielen Rauchen, Bluthochdruck, Übergewicht, erhöhter Cholesterinwert, Vererbung, Diabetes und Angina pectoris. Aber erst seit zwei Jahren weiß man genau, so Assmann, daß eine Senkung des Cholesterins im Blut das Herzinfarktrisiko senkt. Wichtig sei es daher, daß der Patient mitmache und sein Leben umstelle: **gesunde Ernährung, abspecken, keine Zigaretten mehr, Alkoholkonsum einschränken und Sport treiben.**

Untersuchungen in NRW ergaben, daß mit der Nahrung durchschnittlich 800 Milligramm Cholesterin pro Tag aufgenommen werden. Die Cholesterinzufuhr sollte jedoch auf 300 Milligramm pro Tag beschränkt werden. Allein ein Ei enthält schon die gesamte Tagesration.

Cholesterinarm ernährt sich, wer wenig Eier isst, statt tierischer vermehrt pflanz-



Pelzmodellwerkstatt  
*Hans Große-Segerath*  
Kürschnermeister  
4300 Essen 1 · Tel. 0201/28 17 37 · Steeler Str. 292  
Am Schwanenbusch

liche Fette und Öle verwendet, zum Beispiel Distel- oder Olivenöl, statt fetter Käse- und Wurstsorten sollten lieber magere genommen werden, statt Schweinefleisch und Lamm Kalb, Wild, Huhn oder Truthahn. Weiter sollte mehr Fisch statt Fleisch verzehrt werden.

Unbeschränkt kann Gemüse gegessen werden, mit Obst sollte man wegen des Zuckergehalts nicht zu großzügig sein.

Statt Zucker sollte Süßstoff verwendet und auf Marmelade, auch auf Honig, verzichtet werden.

*Unter bitteren Schalen sind oft zarteste Früchte.  
Lebensweisheit*

**WILHELM** **FIGGE** **43 ESSEN**  
GmbH

**ARBEITSSCHUTZ - BERUFSKLEIDUNG**

Fernruf (0201) \*25858  
Telex 857 839



Postfach 101245  
Schürmannstr. 43a

**25**  
Jahre



Goldschmiede

**J. HEUCKMANN**

Steeler Straße 256 · 4300 Essen  
Telefon 287909

Schmuck aus eigener Werkstatt  
Ankauf von Edelmetallen

*Blümen bringen Freude  
und erwirken Sympathie*

**M**   
UND **MAGIERA**  
GÄRTNERMEISTER

**BLUMENHAUS & FRIEDHOFSGÄRTNEREI**  
AM PARKFRIEDHOF 58 · 4300 Essen 1  
Telefon: 0201 / 27 31 03

**Geheimtip für Gourmets**

*Riz*

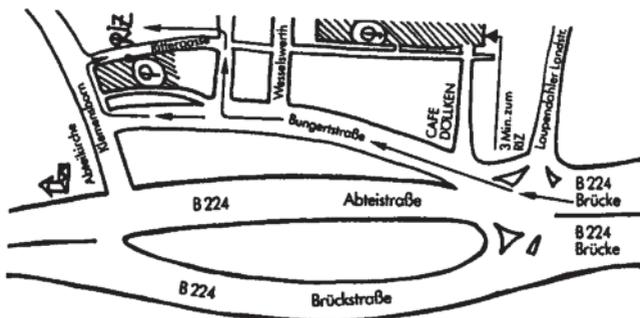
das Restaurant

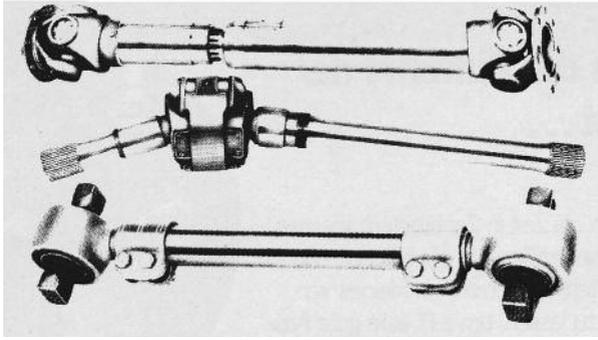
Rittergasse 25

43 Essen-Werden

0201/494747

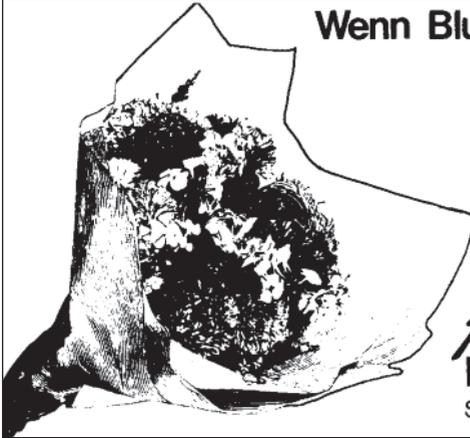
Fernmündliche Anmeldung erbeten!





**Küsel**  
**Antriebe** Kfz-Ersatzteile  
Küsel GmbH & Co. Antriebe KG  
Adlerstraße 12 · P.O.B. 102017 · D-4300 Essen  
Telefon (0201) 55921 · Telex 8579 780

Wenn Blumen, dann...



**BLUMENHAUS**  
*Armin Arntzen*  
Das Haus der großen Auswahl  
Stoppenberger Str. 9 · 4300 Essen 1 · Tel. 32 10 88

Uhren • Schmuck • Bestecke und Trauringe • Reparaturen • Neuanfertigungen



*Holländerbräumer*

Steeler Straße 200  
Fernruf 28 46 70

Gaststätte „Jägersruh“

Inh. Rolf Mohnhaus

43 Essen, Steeler Straße 375, Telefon 28 51 65

Gesellschaftsräume für Familienfeiern und Festlichkeiten

Vollautomatische Kegelbahn

Verkehrslokal der ESG 99/06



Tennis

71 43 63 K.F. Zimmermann



74 63 52 U. Schlüter

## Clubmeister der Jugend 1986

Die Endspiele der Jugend wurden ausgetragen von:

### Juniorinnen:

Simone Dietrich : Kirsten Fretzen

### Junioren AKI:

Vasco Strauß : Marc Wedek

### Juniore AKII:

Danny Bücking : Markus John

## Wir gratulieren den Jugendclubmeistern 1986:

Simone Dietrich

Danny Bücking

Vasco Strauss

## Allen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes 1987

Eckehard Strauß

## Freundschaftsspiele

gehören schon zur Tradition im Spielverkehr mit der ESG. So auch am 27. September '86 mit TC Wiesenberg. Das Programm, welches ohne Witterungseinbußen abgewickelt werden konnte, sah Einzel- und Doppelspiele vor.

Die ESG hatte diesmal die Nase vorn - eingesetzt wurden allerdings auch 2 "Joker". Beim nächsten Mal sollten dann die Damen gebührend berücksichtigt werden.

Teilnehmer TC Wiesenberg:

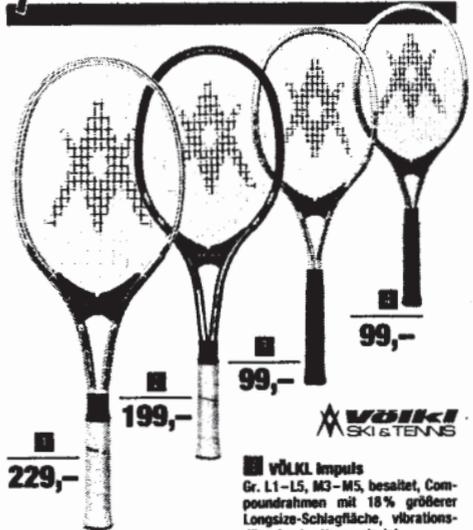
Schmidt, Rohe, Ocklenburg, Lipgens, Schramm, Küpper, Alten, Helten.

ESG 99/06:

Holtmann, Fischer, Heuckmann, Liesner, Behlke, Fraczewski, Mülders, Jäger.

Dr. B.

## Tennis Preis-Sensation!



### VÖLKL IMS 24

Gr. L1-L5, M3-M6, Graphit-Composite-Turnierschläger mit 24% größerer Schlagfläche für Spitzenspieler, aber auch für sportliche Allrounder. Unbesaitet. Statt 419,-

229,-

### VÖLKL Competition Pro

Gr. L1-L5, M3-M6, Graphit-Composite-Turnier-Racket mit 18% größerer Schlagfläche. Für große Ballbeschleunigung und präzise Ballkontrolle. Unbesaitet.

Statt 309,- 199,-

### VÖLKL Impuls

Gr. L1-L5, M3-M5, besaitet, Compoundrahmen mit 18% größerer Longsize-Schlagfläche, vibrationsdämpfendes Kernmaterial.

Statt 199,- 99,-

### VÖLKL Drive

Gr. L1-L5, M3-M6, besaitet, bewährter Oversizerahmen, 32% mehr Schlagfläche. Größere, fehlervetzende Sweetzone.

Statt 199,- 99,-

**GOLDEN TEAM**

Die starke Marke im Sport

## Tennis + Mode



Friedrich-Ebert-Straße 66

Telefon 23 09 20

Rütenschelder Straße 50

Telefon 77 03 06



# USSERGEWÖHNLICHES

Seit über 60 Jahren sind wir, Pfeifen Schilde, eine der ersten Adressen in Essen, wenn's um das Rauchen geht. Kenner wissen, daß es in der Kastanienallee seit Jahrzehnten gleichbleibend hervorragende Tabakwaren gibt.

Wir lagern z. B. Havannas von Gloria Cubana, Romeo y Julieta, Upmann oder Partagas – natürlich im Klimaschrank.

Pfeifen von exklusiven Herstellern: Dunhill, Charatan, Comoy's, Ilsted, Jess Chonowitsch, Savinelli, Ascorti, Aylesbury, Bari, Lorenzo, Stanwell. Zum exklusiven Rauchen gehört exclusives Feuer von Dunhill und Dupont. Feuerzeug- und Pfeifenreparaturen werden in der haus-eigenen Werkstatt durchgeführt.



Ein Besuch wird Sie überzeugen.

**PFEIFEN SCHILDE**

Kastanienallee 14, 4300 Essen, Tel. 0201/227227

## Schrottverwertung

kauft sämtliche Sorten **Eisen- und Metallschrott**  
von Händlern und gewerblichen Betrieben

**Container-Dienst** für alle Schrottsorten

**CARL HERHOLZ**

**Schrott · NE-Metalle**

ESSEN, Wilhelm-Beckmann-Straße 14, Telefon 28 20 81/83



## Tischtennis

☎ 58 37 14 R. Müller

Dem Saisonstart haben wir diesmal mit gemischten Gefühlen entgegengesehen.

Würden wir in diesem Jahr Abstiege vermeiden können?

Diese Sorgen bestätigte dann sofort die **1.Herren**, die z.Zt. noch ohne Sieg mit 0:12 Punkten in der Tabelle steht. Offenbar ist in diesem Jahr die Gruppe einfach zu stark. Ob der Abstieg noch vermieden werden kann, ist fraglich.

Auch die **2.Herren** steht bisher ohne Sieg am Tabellenende der Kreisliga, war aber bisher durch dauernde Ersatzstellung benachteiligt. Hier müßte eigentlich der Klassenerhalt geschafft werden. Die **3.Herren** steht erwartungsgemäß ohne Verlustpunkt an der Tabellenspitze der 3.Kreisklasse. Der Tabellendritte Kupferdreh wurde mit 9:1 besiegt. Vorentscheidung ist das Spiel gegen GW Schönebeck.

Die **4.Herren** spielt munter mit und hält sich in der Tabellenmitte auf.

Die **1.Jugend** ist bisher noch ohne Verlustpunkt und kann einen Platz im oberen Tabellendrittel belegen, während die **2.Jugend** bisher an der Tabellenspitze liegt. Sorgen macht etwas die **Schüler**, aber der Klassenerhalt müßte möglich sein.

Zum Schluß an alle Mitglieder der Abteilung die herzliche Einladung zum traditionellen Weihnachts-Turnier am 20.Dezember um 14.00 in der TH Mathilde-Kaiser-Straße. Wie immer spielen alle Teilnehmer in einer Gruppe. Es wird kein Startgeld erhoben, dafür bringen die Spieler bitte ein Präsent im Werte von 7-10 DM mit. Auch die Abteilung hält eine Überraschung parat.

**Allen frohe Weihnachten und Glückauf '87.**

**Ralph Müller**



## Volleyball

☎ 78 00 46 R. Hohmann

Die Volleyballsaison 86/87 hat wieder begonnen. Die Damenmannschaft II spielt, nach unerwartetem Aufstieg, in der Kreisliga, die Damenmannschaft I in der Bezirksliga und die Herrenmannschaft in der Bezirksklasse. Der Saisonstart war für Mannschaften mit 8:2; 6:2; 8:0 Punkten sehr erfolgreich. Die in den letzten Berichten beklagte Trainingssituation hat sich erfreulich gebessert. Für Volleyballinteressierte einige Heimspieltermine:

**Damen I**, Sa/So, 15.00 Uhr, Elsa-Brandström-Schule

10. Januar 87 gegen Hilden

15. Februar 87 gegen Kupferdreh

**Damen II**, Sonntag, 11.00 Uhr, Elsa-Brandström-Schule

15.Februar 87 gegen Schönebeck  
**Herren**, Samstag 15.00 Uhr, Wächtler-Halle (Wächtlerstr.)

10.Januar gegen Linden-Dahlhausen

14.Februar gegen Turnclub

**Frohe Weihnachten und ein gesundes 1987.**

**R. Hohmann**

Da gibt es gar keine Frage im Wahlkreis 90:

# Wir geben unsere Stimme Ingrid Becker-Inglau

Wahlkreis  
**90**

Altstadt  
Frillendorf  
Essen-Ost  
Huttrop  
Bergerhausen  
Rellinghausen  
Stadtwald  
Heisingen  
Kupferdreh  
Überruhr  
Burgaltendorf  
Werden  
Kettwig  
Bredeney  
Rüttenscheid



# SPD

**Sichere Arbeitsplätze  
Stabile Preise  
Steigende Einkommen**

# **Wir sind auf einem guten Weg in Deutschland**

**Die Arbeitsplätze sind sicher.** Neue Arbeitsplätze entstehen. 1985 haben rund 250 000 Menschen neue Arbeitsplätze gefunden. 1986 werden rund 350 000 mehr Menschen Beschäftigung haben.



Das sind in drei Jahren über eine halbe Million mehr Beschäftigte. Der Aufschwung geht nicht am Arbeitsmarkt vorbei.

**Stabile Preise:** Das spüren die Bürger im Geldbeutel: Lohn- und Rentenerhöhungen werden nicht mehr von der Inflation weggefressen.

Die Wirtschaft wächst wieder: Das sichert Wohlstand für alle. Der Aufschwung ist da. Nur eine wachsende Wirtschaft schafft und sichert Arbeitsplätze.

**Weniger Steuern:** Insgesamt werden die Bürger um 20 Milliarden Mark entlastet. Dies kommt vor allen Dingen Arbeitnehmern und Familien mit Kindern zugute.

**Die Politik  
der Regierung Helmut Kohl  
zahlt sich für die  
Arbeitnehmer aus.**

**CDU**  
// **sicher  
sozial  
und frei**

## **Steuern und Sportvereine: SPD für Erleichterungen**

Die SPD-Bundestagsfraktion hat sich für spürbare Steuererleichterungen für die rund 62.000 Sportvereine in der Bundesrepublik eingesetzt. In ihren am Freitag in Bonn vorgelegten Vorschlägen plädiert die SPD unter anderem dafür, die für Übungs- und Jugendleiter geltende Pauschale von gegenwärtig 2400 Mark auf 3600 Mark pro Jahr zu erhöhen. Weiter solle der steuerliche Freibetrag für die Vereine von 5000 auf 7500 Mark und die Einkommens-Höchstgrenze bei der Körperschaftssteuer von 10.000 auf 25.000 Mark angehoben werden. Bei kulturellen und geselligen Veranstal-

tungen soll die bisherige Überschussgrenze von 12.000 Mark für "steuerfreie Zweckbetriebe" wegfallen.

Außerdem sollten die Sachzuwendungen der Industrie wie Sportbekleidung und Geräte künftig steuerfrei sein. Die steuerfreien Aufwandsentschädigungen für die Sportler, etwa Fahrtkostenerstattung zum Training und zu den Wettkämpfen, soll von 700 auf 1500 Mark erhöht werden. Nach Ansicht der SPD könnten diese Verbesserungen bereits zum 1. Januar 1987 in Kraft treten. Der Sport- und der Finanzausschuß des Bundestages beraten derzeit noch über Steuererleichterungen für die Klubs.

zit. n. FAZ  
Nr.188 Seite 17

## **UND JETZT:**

**Diese Ausgabe bitte an Verwandte, Nachbarn, Bekannte und Sportfreunde weitergeben! Besten Dank für diese Unterstützung seitens der Leser.**



**Adolf Köhler**

**ARAL-AUTO-CENTER**

**Autotechnik · Pflege · Waschanlage mit Heißwachs  
Selbsttanken · Minimarkt  
Batterie- und Inspektionsdienst**

**Steeler Str. 281 · Ecke Hilgenbornstr. 4300 Essen-Ost  
Telefon (0201) 28 79 57**

**Nierfeld's Playhaus Freddy sagt  
es hier ganz klipp und klar:**

**Drei Dinge  
braucht  
der Mensch:**

**Schön spielen,  
herrlich gewinnen  
und  
überlegener  
Sieger sein.**

**Hoch lebe  
Nierfeld's Playhaus!**



Ein Stern unter den Pilsenern. Stern Pils.

